

# STOPPI®



D

GB

F

I

E

## Patienteninformation

## STOPPI® zur Prophylaxe

**STOPPI®** wird ähnlich wie ein Beruhigungssauger verwendet. Das Silikonschild liegt allerdings vor den Zähnen und hinter den geschlossenen Lippen. Zwei kleine seitliche Aufbisse für die Milchbackenzähne sorgen bei der Eingewöhnung für den notwendigen Halt. So bietet **STOPPI®** Kindern eine zahngesunde Alternative zu den schädlichen Nuckeln, Daumen & Co. **STOPPI®** wird Kindern als Ersatz angeboten, den sie ohne Zwang freiwillig akzeptieren und tragen.

Tragekalender zum Download unter  
[dr-hinz-dental.de/stoppi](http://dr-hinz-dental.de/stoppi)

Aufbiss für Seitenzähne





Kein Fremdkörper zwischen  
den Schneidezähnen

Schild liegt vor den Zähnen

# STOPPI®-Regeln

Ihre Unterstützung und ein paar Regeln helfen Ihrem Kind:

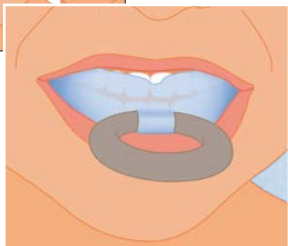
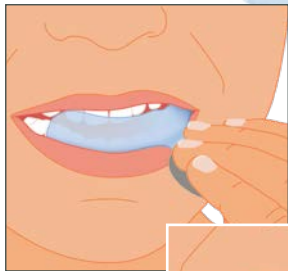
- 1 Nach dem 2. Lebensjahr sollte nur noch **STOPPI®** in den Mund. Sauger, Daumen und Nuckelflasche sind tabu!
- 2 **STOPPI®** ist ein Ersatz für Daumen und Schnuller. Der Austausch muss freiwillig erfolgen.
- 3 Geben Sie **STOPPI®** als Sauger- oder Daumenersatz nur zu den vorher üblichen Zeiten.

- 
- 4 In der Regel gelingt die Entwöhnung innerhalb weniger Wochen. Dann sind die alten, schädlichen Lutschgewohnheiten vergessen.
  - 5 **STOPPI®** kann in der Hygienebox aufbewahrt werden.
  - 6 Nicht vergessen: Zähne und **STOPPI®** regelmäßig putzen!
- 

## Wie wird **STOPPI®** getragen?

**STOPPI®** wird wie ein normaler Beruhigungssauger angewandt. Aber: Er gehört vor die Zähne – das heißt: zwischen Lippen und Zahnreihe! Nur die Backenzähne beißen auf die seitlichen Aufbiss-Schienen!

- 1 **STOPPI®** zunächst auf der einen Seite vor die Zähne schieben,
- 2 dann leicht zusammendrücken und
- 3 jetzt die andere **STOPPI®**-Seite zwischen den Zahnreihen und Lippen platzieren.



## VORSICHT! Für die Sicherheit Ihres Kindes:

Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder an dem **STOPPI®**, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.

- Risse, Bissspuren, Klebrigkeit oder Formveränderungen können bei **STOPPI®** zum Ablösen und Verschlucken von Teilen führen (Erstickungsgefahr).
- Wechseln Sie ihn nach 1- bis 2-monatigem Gebrauch aus hygienischen und Sicherheitsgründen aus.



Die **STOPPI®**-Box ist kein Kinderspielzeug. Sie darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. **STOPPI®** ist kein Beruhigungssauger! Nicht geeignet für Kinder unter 24 Monaten. Erstickungsgefahr! Verwenden Sie den Entwöhnungssauger nur unter zahnärztlicher Aufsicht. Verwenden Sie **STOPPI®** nicht länger als vom Zahnarzt empfohlen. Bitte Produkt- und Gebrauchshinweise aufbewahren. Für den Reklamationsfall: bitte LOT und AN aufbewahren.

## Gebrauchshinweise

Reinigen Sie **STOPPI®** vor dem ersten Gebrauch gründlich unter fließendem, warmen Wasser. Kontrollieren Sie **STOPPI®** regelmäßig auf durchgebissene Stellen! **STOPPI®** gegebenenfalls erneuern. **STOPPI®** nie in süße Lebensmittel oder Medizin tauchen (Verursachung von Karies und/oder Materialschäden)!

## Reinigungshinweise

Gründlich mit einer Zahnbürste unter fließendem, warmen Wasser reinigen. Alternativ können auch die OROFAN® Dental-Reinigungstabs verwendet werden. **STOPPI®** ist nicht spülmaschinen- und mikro-welleneeignet. Die hygienische **STOPPI®**-Box nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

# STOPPI®



D

**GB**

F


I

E

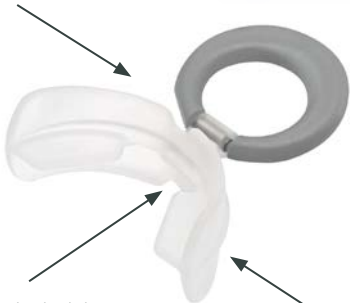
**Patient information**

## STOPPI® for prophylaxis

**STOPPI®** is used similarly to a normal pacifier. However, the silicone shield is placed between teeth and closed lips. Two small lateral bite planes for the molars provide the necessary support. **STOPPI®** is a healthy substitute to the damaging pacifier, thumb-sucking or baby bottles. **STOPPI®** is offered to children as substitute, which they voluntarily accept and wear because they are not forced to.



lateral bite planes





no foreign body between  
the incisors

the shield rests in front  
of the teeth

## STOPPI®-rules

Your support and a few rules help your child:

- 1 At the age of two, **STOPPI®** is the only thing that should be worn in the mouth for extended periods. From this age, pacifiers, baby bottle and thumbs should be taboo.
- 2 **STOPPI®** is a substitute for thumb and dummy. The substitution must be voluntary.
- 3 **STOPPI®** should be used as a substitute for a pacifier, thumb or baby bottle and should only be worn at customary sucking times.

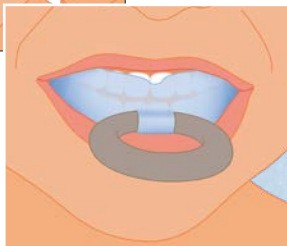
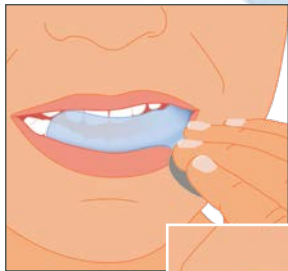
- 
- 4 As a rule, weaning is successful within a few weeks. Then the old detrimental sucking habits are forgotten.
  - 5 **STOPPI®** can be stored in the hygiene box
  - 6 Do not forget to brush teeth and **STOPPI®** regularly.
- 

## How is STOPPI® worn?

**STOPPI®** is used like a regular pacifier. But: it must be placed in front of the teeth – that means: between lips and teeth! Only the molars bite on the shield and provide the needed support!

- 1 Initially push one side of **STOPPI®** in front of the teeth,
- 2 then slightly press it and
- 3 now place the other side of **STOPPI®** between teeth and lips.





## CAUTION! For your child's safety:

Only use special ribbons which comply with EN 12586. Never attach **STOPPI®**, to other ribbons. Your child could strangle itself with them.

- Cracks, bite marks, stickiness or form changes could lead to detaching and swallowing of parts (risk of suffocation).
- Replace **STOPPI®** after one or two month of usage for reasons of hygiene and safety.

The **STOPPI®**-Box is not a toy. It needs to be used only under adult supervision. **STOPPI®** is not a normal pacifier or soother! It is not suitable for children under the age of 24 months. Risk of suffocation! Only use **STOPPI®** under dental supervision. Do not use **STOPPI®** longer than recommended by the dentist. Please keep safe the instructions for use. In case of complaint: Keep LOT and AN

## Instructions for use

Before using **STOPPI®** for the first time, clean it thoroughly under warm running water. Check **STOPPI®** regularly for places that have been bitten through! Replace **STOPPI®** when necessary. **STOPPI®** never dip in sweet food or medicine (causation of caries and/or material damages)!

## Cleaning instructions

Clean thoroughly with a toothbrush under warm running water. Alternatively, you can also use the OROFAN® dental cleaning tablets. **STOPPI®** is neither dishwasher-safe nor microwave-safe. Only clean the hygienic **STOPPI®**-Box with a damp cloth.



Made in Germany



Medical device

# STOPPI®



D

GB

**F**


I

E

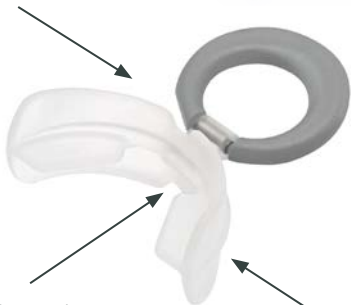
**Information patient**

## STOPPI® pour la prophylaxie

Cependant, la butée en silicone se positionne devant les dents et derrière les lèvres fermées. Deux petites plaques occlusales latérales pour les molaires de lait assurent le maintien nécessaire lors de la période d'adaptation. Ainsi **STOPPI®** offre aux enfants une alternative saine à la succion nuisible du pouce et du biberon. **STOPPI®** est proposé aux enfants comme un substitut qu'ils acceptent de porter volontairement sans y être forcés.



Plaques occlusales pour dents latérales



Pas de corps étranger entre  
les incisives

Butée positionnée devant les dents

## Règles STOPPI®

Votre soutien et quelques règles aident votre enfant.

- 1 A partir de l'âge de 2 ans, seul **STOPPI®** devrait être porté dans la bouche. Les tétines, pouces et biberons sont tabous !
- 2 **STOPPI®** est un substitut au pouce et à la tétine. Le remplacement doit se faire volontairement.
- 3 Ne donnez **STOPPI®** comme substitut de tétine ou de pouce qu'aux heures habituelles.

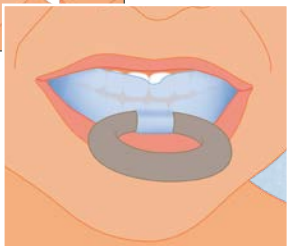
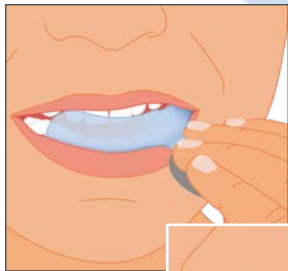


- 4 En règle générale, le sevrage réussit en quelques semaines. Les vieilles habitudes de succion nocives sont alors oubliées.
- 5 **STOPPI®** peut être conservé dans la boîte hygiénique.
- 6 Ne pas oublier : brosser les dents et nettoyer **STOPPI®** régulièrement !

## Comment STOPPI® est-il porté ?

**STOPPI®** est utilisé comme une tétine d'apaisement. Mais il doit se trouver devant les dents, à savoir entre les lèvres et les dents ! Seules les molaires mordent sur les plaques occlusales latérales !

- 1 Glisser d'abord **STOPPI®** d'un côté devant les dents
- 2 Puis resserrer doucement
- 3 Maintenant placer l'autre côté de **STOPPI®** entre les lèvres et les dents



## Pour la sécurité de votre enfant:

Utilisez uniquement des attaches-tétines spéciales conformes à la norme EN 12586. Ne fixez jamais d'autres attaches à **STOPPI®**, votre enfant pourrait s'étouffer avec.

- Des craquelures, des marques de morsure, une adhésivité ou des déformations peuvent provoquer un détachement du **STOPPI®** et l'ingestion de morceaux (risque d'étouffement).
- Remplacez-le après 1 à 2 mois d'utilisation pour des raisons d'hygiène et de sécurité.

La **STOPPI®**-Box n'est pas un jouet pour enfants. Elle ne peut être utilisée que sous la surveillance d'un adulte. **STOPPI®** n'est pas une tétine d'apaisement ! Ne convient pas aux enfants de moins de 24 mois. Risque d'étouffement ! Utilisez la tétine de sevrage uniquement sous surveillance médicale. Ne pas utiliser **STOPPI®** plus longtemps que recommandé par le dentiste. Veuillez conserver les informations relatives au produit et les instructions d'utilisation. En cas de réclamation : veuillez conserver le numéro de lot et la référence du produit.

## Conseils d'utilisation

Nettoyez soigneusement **STOPPI®** sous l'eau chaude courante avant de l'utiliser pour la première fois. Vérifiez régulièrement **STOPPI®** sur la présence d'endroits mordus ! Remplacez **STOPPI®** si nécessaire. Ne jamais plonger **STOPPI®** dans des aliments sucrés ou des médicaments (risques de caries dentaires et/ou de dommages matériels) !

## Conseils de nettoyage

Nettoyez soigneusement avec une brosse à dents sous l'eau chaude courante. Alternativement, les comprimés de nettoyage dentaire OROFAN® peuvent également être utilisés. **STOPPI®** n'est pas adapté aux lave-vaisselles et micro-ondes. Nettoyez la **STOPPI®**-Box uniquement avec un chiffon humide.



Made in Germany



Dispositif médical

# STOPPI®




D
GB
F
I
E

Informazioni per il paziente

## STOPPI® per la profilassi

**STOPPI®** viene usato come un normale succhietto. Però lo scudo in silicone si trova davanti ai denti e dietro le labbra chiuse. Due piccoli morsi laterali per le mole da latte favoriscono la necessaria tenuta durante l'assuefazione. Così **STOPPI®** offre ai bambini un'alternativa sana per i denti rispetto alla dannosa suzione del pollice & co. **STOPPI®** viene offerto ai bambini come sostituto che loro accettano e usano volontariamente e senza costrizione.





Morso per i denti laterali





Nessun corpo estraneo tra i  
denti incisivi

Lo scudo si trova davanti ai denti

## Regole di STOPPI®

Il vostro sostegno e un paio di regole da seguire aiutano il vostro bambino:

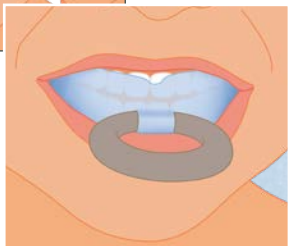
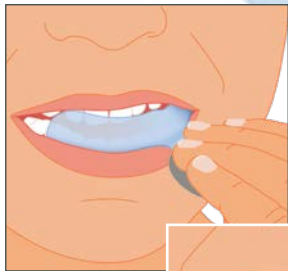
- 1 A partire dal 2° anno di età si dovrebbe mettere in bocca solo **STOPPI®**.
- 2 **STOPPI®** sostituisce sia il pollice che il succhietto. Lo scambio deve avvenire volontariamente.
- 3 Dare **STOPPI®** come sostituto del succhietto o del pollice negli orari finora abituali.

- 
- 4 Normalmente, lo svezzamento riesce nell'arco di poche settimane. Dopo le quali, le vecchie e dannose abitudini di suzione sono dimenticate.
  - 5 **STOPPI®** si può conservare nel contenitore igienico.
  - 6 Da non dimenticare: lavare i denti e **STOPPI®** regolarmente!
- 

## Come si utilizza STOPPI®

**STOPPI®** viene usato come un normale succhietto. Però si mette davanti ai denti, cioè tra le labbra e i denti! Solo i molari mordono i morsi laterali!

- 1** **STOPPI®** viene spinto davanti ai denti prima da un lato,
- 2** poi si schiaccia leggermente e
- 3** si posiziona l'altro lato di **STOPPI®** tra i denti e le labbra.



## Per la sicurezza del tuo bambino:

Usare solo speciali nastri per ciuccio conformi alla norma EN 12586. Non fissare mai altri nastri allo **STOPPI®**, con essi il tuo bambino potrebbe strangolarsi.

- Crepe, segni di morsi, appiccicosità o cambiamenti di forma possono far sì che alcune parti di **STOPPI®** si stacchino e vengano inghiottite (pericolo di soffocamento).
- Sostituirlo dopo 1 o 2 mesi di utilizzo per ragioni igieniche e di sicurezza.

Il contenitore di **STOPPI®** non è un giocattolo per bambini. Deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto. **STOPPI®** non è un succhietto! Non adatto a bambini di età inferiore a 24 mesi. Pericolo di soffocamento! Utilizzare il succhietto di svezzamento solo sotto la supervisione di un dentista. Non utilizzare **STOPPI®** più a lungo di quanto consigliato dal dentista. Si raccomanda di conservare le avvertenze sul prodotto e sull'uso. In caso di reclamo: conservare i codici LOT e AN.

## Avvertenze sull'uso

Prima di usare **STOPPI®** per la prima volta, lavarlo accuratamente sotto l'acqua corrente calda. Assicurarsi regolarmente che **STOPPI®** non presenti punti rotti dai morsi! Eventualmente sostituire **STOPPI®**. Non immergere mai **STOPPI®** in alimenti o medicinali dolci (rischio di carie e/o di danni materiali)!

## Istruzioni di pulizia

Lavare accuratamente sotto l'acqua corrente calda utilizzando uno spazzolino da denti. In alternativa si possono usare anche le pastiglie dentali OROFAN®. **STOPPI®** non è compatibile con il lavaggio in lavastoviglie né per il forno a microonde. Pulire il contenitore igienico di **STOPPI®** solo con un panno umido.

CE Made in Germany



Dispositivo medico



# STOPPI®



D

GB

F


I

**E**

## Información del paciente

## STOPPI® para uso profiláctico

**STOPPI®** se utiliza como un chupete normal. Pero el escudo de silicona está delante de los dientes y detrás de los labios cerrados. Dos piezas de mordida para las muelas de leche consiguen el agarre necesario durante el destete. Así, **STOPPI®** es una alternativa odontológicamente sana a los chupetes, al pulgar y demás cosas dañinas. **STOPPI®** se les ofrece a los niños como sustituto que aceptan y usan sin forzarlos.



Pieza de mordida para los dientes laterales





Ningún objeto extraño entre los incisivos

El escudo está delante de los dientes

## Reglas para STOPPI®

Su apoyo y un par de reglas ayudan a su hijo:

- 1 Si tiene más de 2 años no debe chupar nada más que **STOPPI®**. ¡El chupete, el pulgar y el biberón están prohibidos!
- 2 **STOPPI®** es un sustituto del pulgar y el chupete. Debe querer cambiar voluntariamente.
- 3 Entregue **STOPPI®** como sustituto el chupete o el pulgar solo en los horarios habituales.

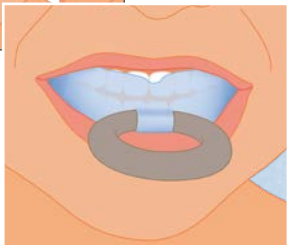
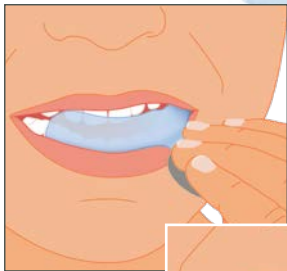
- 
- 4 Por lo general en unas semanas el niño ya no chupará. Tras ello no volverán los viejos y dañinos hábitos de chupar.
  - 5 **STOPPI®** se puede guardar en la caja higiénica.
  - 6 No olvide: ¡Limpie con regularidad **STOPPI®** y los dientes!
- 

## Cómo se usa STOPPI®

**STOPPI®** se usa como un chupete normal.

Pero: ¡se pone delante de los dientes, es decir, entre los labios y el arco dental! ¡Solo las muelas muerden las férulas laterales de las piezas de mordida!

- 1 En primer lugar poner **STOPPI®** en un lado delante de los dientes,
- 2 después presionarlo ligeramente y
- 3 colocar la otra cara de **STOPPI®** entre el arco dental y los labios.



## Por la seguridad de sus hijos:

Utilice únicamente las cintas de chupete especiales que cumplan la EN 12586. No sujete nunca otras cintas en **STOPPI®**, el niño podría estrangularse.

- Fisuras, mordeduras, pegajosidad o deformación en **STOPPI®**, pueden provocar el desprendimiento de piezas y su ingestión (peligro de asfixia).
- Por cuestiones de higiene y seguridad debe reemplazarlo tras 1 o 2 meses en uso.



La caja **STOPPI®** no es un juguete. Solo debe ser usada bajo la supervisión de un adulto. ¡**STOPPI®** no es un chupete! No apto para niños de menos de 24 meses. ¡Peligro de asfixia! Utilice el chupete de destete solo bajo la supervisión de un dentista. No use **STOPPI®** más tiempo del recomendado por el dentista. Guarde las instrucciones del producto y de uso. En caso de reclamación: Guarde LOTE y manual.

## Instrucciones de uso

Limpie **STOPPI®** a fondo antes del primer uso bajo el chorro de agua caliente. ¡Controle con regularidad el **STOPPI®** buscando zonas mordidas! Si fuese necesario renueve el **STOPPI®**.

¡No sumerja **STOPPI®** en alimentos dulces ni en medicinas (ocasiona caries o daños en el material)!

## Instrucciones de limpieza

Limpie a fondo bajo agua corriente caliente con un cepillo. Alternativamente también puede usar las pastillas de limpieza dental OROFAN®. **STOPPI®** no se puede lavar en el lavavajillas ni introducir en el microondas. Limpie la caja **STOPPI®** higiénica solo con un paño húmedo.

CE Made in Germany



Dispositivo médico



**Hersteller | Manufacturer | Fabricant**  
**Produttore | Fabricante:**



**Dr. Hinz Dental-  
Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG**

Friedrich der Große 64  
44628 Herne  
Germany



Made in Germany



Medical device